

# La Petite Tunisie

Le Petit Tunisien

SOCIALE

La Tunisie Socialiste

Inserions : 1<sup>re</sup> page 5 fr. la ligne; 2<sup>e</sup> page : 3 fr. la ligne  
Abonnements et annonces payables d'avance.

Rédacteur en chef: Emile LACROIX

Abonnements Tunisie-Constantine : 10 fr. par an.  
France 12 — Etranger 18 fr. par an.

## Le public algérien se plaint de la suppression des trains de nuit de Constantine à Tunis

Les habitants de Souk-Ahras, la première ville qu'on trouve après avoir franchi la frontière à Ghardimaou, se plaignent amèrement de la suppression du train de nuit de Constantine à Tunis qui facilitait les relations entre l'Algérie et la Tunisie.

Et leurs plaintes sont d'autant plus vives que la Cie Fermière des Chemins de Fer Tunisiens a continué à faire circuler le train qui correspondait avec le leur qui arrive à Tunis, parfois avec un nombre restreint de voyageurs par suite de la concurrence des transporteurs marrons qui usent de toutes les ruses pour charrier des voyageurs et ne pas être pincés par la maréchaussée.

Le Tribunal de Tunis vient de faire une application sévère de la loi à quelques-uns d'entre eux. Sera-t-elle efficace et servira-t-elle de leçon? Nous en doutons.

Et les chemins de fer auront du mal à lutter, avec ceux-ci tant qu'on maintiendra ce fâcheux impôt d'Etat qui grève lourdement de 25 pour cent les prix des transports, voyageurs et marchandises.

Les transporteurs-marrons, grâce à ces prix élevés, trouveront toujours moyen d'avoir des voyageurs qu'ils emportent au milieu de marchandises ou derrière celles-ci qui les cachent à la vue des agents de l'autorité qui au reste ne semblent pas les voir.

C'est ce que nous avons pu constater la semaine dernière au coin de l'avenue de Carthage et de la rue de Portugal. Sept personnes étaient empaquetées dans une auto très vieille de 4 places.

Pour en revenir à la suppression des trains de nuit avec correspondance de Bône à Duvivier, voici comment s'exprime le « Souk Ahras Républicain », journal de notre excellent ami, M. Léon Deyron, maire et conseiller général de Souk Ahras, qui défend les intérêts de sa ville natale avec un dévouement sans borne et une fermeté sans pareille que ce soit au Conseil général de Constantine ou auprès du Gouvernement général de l'Algérie, que ses concitoyens qui sont tous ses amis apprécient en lui renouvelant sans cesse ses mandats :

« A l'avant dernière Conférence Nord-Africaine, à Tunis, une question importante était à l'ordre du jour : Les relations ferroviaires entre le Maroc, l'Algérie et la Tunisie.

« Après entente entre les diverses Compagnies, ces relations furent grandement améliorées et se traduisirent, dans notre région, par le passage d'un deuxième train direct Alger-Tunis et Tunis-Alger.

« Ce train rendait des services à tous les points de vue, puisqu'il facilitait en même temps les relations postales.

« Il permettait à un Souk-Ahrassien pressé d'aller à Tunis et d'en revenir dans la même journée.

« Il permettait d'arriver à Constantine le matin, et d'en repartir le soir même.

« Quant aux relations avec notre poquette voisine... c'était le rêve ! On ne pouvait demander mieux.

« Le public était satisfait.

« Mieux encore, il y a peu de temps, l'Administration voulant montrer sa bienveillance à l'égard du public, accélérait la marche de ce train.

« C'était parfait.

« La crise mondiale éclate.

« Une conséquence importante pour notre région est la diminution du trafic minier.

« A ce moment on s'aperçoit que le trafic des voyageurs est déficitaire ou plutôt on dit que le déficit s'accroît.

« Que faire ? Il faut diminuer les dépenses.

« L'Administration va employer deux moyens.

« Premier moyen : Suppression de trains.

« Adieu la bienveillance de l'Administration pour le pauvre public.

« Suppression immédiate du deuxième train direct Casablanca-Tunis... Pardon... on ne le supprime pas ! On y fait simplement une « toute petite coupure » :

Kroubs-Ghardimaou, puisque la C. F. T. a gardé la marche de ce train sur son réseau.

« Et à cette « petite coupure » causera un préjudice considérable aux voyageurs du parcours direct et aux habitants de la région du Kroubs à Ghardimaou, sans oublier Bône. Il nous semble que ce dernier préjudice a son importance.

« Qu'on ait supprimé le deuxième train du soir de Constantine-Alger, cela se comprend, étant donnée la longueur du parcours et qu'un seul train, avec un léger supplément de voitures, suffit actuellement, mais l'Administration, au prix d'un léger sacrifice, n'aurait pas dû faire la « coupure ».

« Le train en question aurait pu être « allégé » mais pas « supprimé ».

« Ce fait sape l'élaboration parfaite des relations ferroviaires dans l'Afrique du Nord et nuit aux intérêts généraux des populations qui ne méritent pas d'être ainsi sacrifiées. »

Notre excellent confrère a raison de se plaindre, mais si ces trains étaient, pas trop déficitaires sur le réseau algérien, pouvait-on décemment les faire circuler sans voyageurs ? Tout homme sensé et raisonnable répondra non. Et c'est pourquoi l'honorable M. Rouzaud s'est vu dans l'obligation de les supprimer.

Mais, car il y a dans toutes les questions un ou des mais, on aurait pu les faire circuler deux ou trois fois par semaine en choisissant les jours où les trains de voyageurs-marchandises de Souk Ahras à Ghardimaou ne circulent pas ou changer les jours de ces trois trains pour laisser les autres circuler.

Si les résultats étaient encore médiocres, alors, mais alors seulement, on aurait dû recourir à la suppression totale.

Voilà, cher confrère, ce qui convient de faire pour donner satisfaction au public et répondre au vœu de la Conférence Nord-Africaine.

Qu'on essaie avec un, deux ou trois trains par semaine, et suivant les résultats ceux-ci seront maintenus ou supprimés.

Em. L.  
BULLETIN

## A propos d'unification de l'Afrique du Nord



Le « Républicain de Constantine » dit qu'un journal marocain en l'espèce c'est, la « Dépêche Meknassienne » dont nous avons reproduit l'article qu'il s'agit — trouve cet argument contre l'unification de l'Afrique du Nord :

« La Tunisie et le Maroc sont des protectorats ». Réponse : L'Annam, le Laos, le Cambodge sont des protectorats. Ils sont réunis avec le Tonkin et la Cochinchine sous le nom d'Indo-Chine, dans la seule main du ministre des colonies. Les protectorats indo-chinois ne sont pas aux affaires étrangères. Il n'y a aucune raison pour laisser la Tunisie et le Maroc. Il faut dans l'intérêt de la Patrie, un seul chef à l'Afrique du Nord. Bien entendu, Tunisie et Maroc conserveront toutes leurs libertés actuelles. Il ne saurait être question d'y porter la moindre atteinte. Ce que nous poursuivons, c'est l'unité de direction au lieu de la diversité qui devient quelquefois de la divergence, dangereuse.

En ce qui nous concerne nous sommes pleinement d'accord mais nous craignons la voracité de l'Algérie qui cherchera toujours à tirer avantage de la situation.

Exemple : la sortie du minerai du Maroc oriental par Nemours, ville algérienne, grâce aux efforts du député d'Oran, M. Roux-Fressineng.

2<sup>o</sup> le minerai de l'Ouzenz qui aurait dû aller — tout au moins en partie — à Bizerge, le grand port milliaire de toute l'Afrique du Nord.

Sans lui, nous aurions été dans de jolis draps avec les sous-marins ennemis qui sillonnaient la méditerranée et, hélas ! faisaient de nombreuses victimes en coulant nos navires.

3<sup>o</sup> la Banque de l'Algérie va mettre quatre-vingts millions sans intérêt, à la disposition de notre voisine.

Qu'aura la Tunisie ?

Deux ou trois millions, peut-être cinq alors qu'elle nous sert royalement cent mille francs par an pour son privilège l'émission !

C'est simplement scandaleux.

Et notre vieil ami, M. Emile Morinaud, voudrait que nous acceptions de gâter de cœur l'unification de l'Afrique du Nord ?

Lui est dans son rôle. Il prêche pour son saint, ou pour mieux dire pour ses électeurs, aussi ne nous en voudra-t-il pas si nous ne sommes pas de son avis car le nouveau ministère ne nous dit rien de bon qui vaille pour nos intérêts et ceux du Maroc qui n'ont personne autre que des fonctionnaires devant des parlementaires ministriables ou ministre comme lui, qui enlèveront toujours le morceau si l'on peut dire.

## L'orgueil anglais a reçu une rude secousse

De temps à autre, assez brusquement, on apprend que les finances d'un pays sont obérées, que la livre, le mark, la lire ou le franc vont baisser et ils baissent en effet. Là-dessus de distingués économistes exposent des thèses savantes sur la couverture en or, sur la confiance, sur le crédit et sur les emprunts à court et à long terme. Il se passe ensuite quelque chose que le bon public ne voit pas ou voit mal; des lingots d'or paraissent se déplacer d'une cave à l'autre puis tout se stabilise à un étage nouveau en attendant d'autres défaillances.

Nos bons amis les Anglais à force d'avoir inventé des semaines anglaises, des primes au chômage et des sursalaires que souvent rien ne justifie, sont en fâcheuse posture.

Il n'y a pas d'industrie en effet qui puisse résister à de telles exigences de la part des exécutants. De même que l'avenir appartient au moteur le plus économique, de même l'ouvrier qui a le meilleur rendement et qui se contente d'une nourriture frugale et saine, battra infailliblement son confrère, gros amateur de saucisses et de beffeacks saignant. On peut élever toutes les barrières douanières que l'on voudra rien ne prévaudra contre la force de ceux qui savent vivre heureux avec peu de besoins. Le protectionnisme est une machine de guerre, c'est une arme dangereuse, en tout cas ce n'est pas un moyen d'attirer à soi les sympathies ni l'argent du bon peuple de France.

Si donc un jour on boycotte les articles de Paris nous saurons nous aussi aller chercher et produire les matières premières que nos voisins transportent et fournissent à prix d'or; en définitive la victoire restera toujours à celui qui travaille avec méthode et qui vit sobrement. L'abondance et la complexité de la vie ne sont pas du reste le critérium du bonheur.

CIVIS,

## La courbette d'un Maréchal

L'« Evolution Nord-Africaine » d'Alger prétend que nous avons voulu faire de l'Espagne à bon marché sur le dos du maréchal Lyautey en publiant un écho qu'elle relève parce que le « Républicain de Constantine » l'a reproduit en y ajoutant quelques commentaires :

« Voulez-vous voir disions-nous, un maréchal de France COURBE en deux sinon aplati comme une punaise devant un jeune monarque de 23 ans qui semble n'en pas revenir et se demander si c'est du lard ou du cochon. Voyez « Excelsior » du 8 courant (août) et vous serez édifié et PEINE comme nous l'avons été nous-mêmes et le fut certainement M. Lucien Saint qui était à côté du jeune monarque. »

Nous connaissons comme tout le monde le rôle joué par le maréchal Lyautey au Maroc et c'est bien précisément pour cela qu'en voyant dans « Excelsior » la posture du maréchal nous avons été tout d'abord indigné, puis peiné, qu'un personnage de cette importance, et de son âge, se courbe en deux devant un très jeune monarque; nous ne sommes du reste pas les seuls à penser qu'un maréchal ne doit de courbettes à personne.

Et le cas de M. Poincaré cité par notre confrère algérien n'a rien de commun avec celui que reproduit le grand journal parisien.

L. de P.

## Echos et Nouvelles

### LE RESIDENT GENERAL A PARIS

Le séjour du Résident-Général à Paris est, dit-on, nécessité par l'étude du prochain budget !!!

Cela doit être une erreur, car comment préparer déjà un projet de budget, alors que le Grand Conseil ne doit se réunir qu'en mars et avril et qu'il est très difficile en ce moment de pouvoir, même approximativement, avec la crise, procéder à l'élaboration d'un budget.

Non, ce qui doit retenir le Résident Général à Paris, c'est pour d'autres causes que le budget : les prud'hommes, les municipalités élues, les syndicats des fonctionnaires, une Cour d'appel et tant d'autres questions qui traitent depuis longtemps et qui méritent pourtant d'être solutionnées.

### AUX RENTREES

Les rentrées des estivants sont trop nombreuses pour que nous les insérions dans la « Petite Tunisie »; toutes nos colonnes, du reste, n'y suffiraient pas.

Mentionnons toutefois l'arrivée fin septembre, de Mme Radenac, mère et belle-mère de Mme Manceron et du ministre, qui accompagnait les deux plus jeunes enfants du ministre pour la rentrée des classes.

Une preuve de plus qu'aucun nuage n'obscurcit l'horizon et que tous les récits du départ de M. Manceron n'étaient que des ragots qui tombent à plat.

### M. MORINAUD EN ALGERIE

Notre ami, M. Emile Morinaud, député sous-secrétaire d'Etat à l'Education Physique vient d'arriver à Constantine pour y passer quelques jours au milieu de ses électeurs qui sont tous ses amis.

### DANS LE OUISSAM ALAOUITE

Nous apprenons avec plaisir que M. Aristide Bénazel, le sympathique receveur municipal de Tunis, vient d'être promu commandeur du Ouissam Alaouite.

Rappelons à ce sujet qu'il est l'auteur en collaboration avec M<sup>e</sup> E. Fitoussi, de l'Etat tunisien et le protectorat français en deux volumes fort instructifs, qui ont leur place dans toutes les bibliothèques.

Nous adressons au nouveau commandeur nos félicitations les plus sincères.

### MORT DU PRINCE AZZEDDINE-BEY

C'est avec une très vive peine que nous avons appris la mort de notre excellent ami le prince Azzeddine-bey, fils aîné de feu S. A. El Habib-bey, pacha de Tunis, prédécesseur de S. A. Ahmed-bey.

Lorsqu'il habitait à Hammam-Lif où il possédait une villa, c'est là que nous le connaissons et bientôt nos relations devinrent extrêmement cordiales.

Nous formions un quatuor d'amis, lui, le général Younés Hadjoui, directeur du protocole; Sadok Bel Khodja, vice-président du Conseil d'Etat, adjoint au ministre de la plume et l'auteur de ces lignes.

Nous nous rencontrions presque tous les jours au Casino où souvent l'envie nous prenait d'y dîner pour savourer des menus savamment préparés par le maître-cuisinier que Péloni avait attaché à l'établissement.

Hélas ! ces temps sont loin de nous et aujourd'hui après tant de deuils cruels, nous avons la douleur de perdre celui qui était le plus jeune de nous quatre.

Que sa famille et particulièrement sa fille aînée la princesse Nefissa et son fils veuillent bien agréer nos condoléances profondément émus et sincères.

### A L'OFFICE POSTAL

Nous avons eu le plaisir de rencontrer et de serrer la main à M. Crouzet, l'aimable et sympathique chef du service télégraphique, rentré de vacances avec sa famille après avoir accompli une longue randonnée en auto à travers la France, l'Italie, l'Autriche, l'Allemagne; puis encore l'Italie et la Sicile, sans la moindre panne.

Nous lui réitérons nos souhaits d'heureux retour.

### DANS LA LEGION D'HONNEUR

Une omission, que nous regrettons sincèrement, a fait passer sous silence la rosette de la Légion d'Honneur octroyée à notre excellent et vieil ami, M<sup>e</sup> Elie Fitoussi, avocat, docteur en droit.

Nous prions notre ami d'excuser cette omission que nous n'arrivons pas comprendre et à qui elle est imputable.

## Casino d'Hammam - Lif

Ses déjeuners et dîners réputés

Le soir on danse

PAS D'ENTREE A PAYER

M. et Mme JACQUET A L'HONNEUR  
Nous avons annoncé, au début de juillet, la nomination à Tunis-Bellevue de M. et Mme Jacquet, directeur et institutrice de l'Ecole d'Hammam-Lif en faisant part des regrets unanimes de la population de voir partir ces charmants et sympathiques éducateurs.

La population n'a pas voulu les laisser rejoindre leur nouveau poste sans leur offrir un vin d'honneur qui a eu lieu au Café Terminus de cette ville ou au milieu de la joie d'un avancement mérité se mêlait un sentiment de tristesse de les voir quitter la localité où l'on espère les revoir souvent.

### TUNIS S'EMBELLIT

De beaux immeubles remplacent ceux des premières années du protectorat.

Les magasins rivalisent de goût par leurs devantures et la Pharmacie du Marché, rue d'Espagne, elle-même de notre ami M. Jarmon, vient aussi de remplacer la sienne par de belles plaques de marbre du plus heureux effet.

All right.

## Le poker est-il un jeu honnête ?

(suite)

« Fausser la coupe est toujours difficile, à moins que « l'ouvrier » ne soit d'une adresse rare. Le saut de coupe demande une grande adresse. Mais voici un procédé assez grossier, très facile et qui fait illusion si l'attention des victimes n'est pas strictement dirigée vers le paquet de cartes. On vient de couper, le donner prend le paquet A, mais au lieu de le mettre sur le paquet B, il le passe de l'autre côté de ce paquet et il remet dessus le paquet A...

« Au baccara il n'est guère possible de corriger la chance qu'avec la complicité des croupiers, c'est-à-dire de la direction. Pareilles complications sont rares, heureusement; en effet, la « cagnotte » prélève un tel impôt sur les joueurs que vouloir gagner plus encore est une singulière maladresse. Pourtant, les tricheries sévissent en des cercles de second ordre.

« La plus facile est dirigée contre le banquier : les cartes « passent »; lorsqu'un coupe; en séparant les cartes selon l'indication de la coupe, le croupier applique sur le dessus un « cataplasme », c'est-à-dire les cartes nécessaires à un coup et disposées en sorte de faire perdre le banquier. Un complice fait le « banquo » et le gagné certainement !... Si le croupier est adroit, il appliquera non plus une, mais plusieurs portées également fatales au banquier. Ou bien, il peut travailler pour celui-ci et lui assurer une série d'abattages après lesquels il n'aura plus qu'à dire : « il y a une suite ».

« Certains croupiers savent, en battant et réunissant les cartes, les disposer de telle sorte que le banquier est assuré d'une fructueuse moisson.

« Maintenant que vous voici bien prévenus contre les manigances des « philosophes », comme on disait autrefois, je vais vous indiquer un petit coup de tricherie à l'écarté assez facile et grâce auquel vous étonnerez vos amis.

« En ramassant les cartes, à la fin d'une « manche », retournez-en une partie, comme d'un faux mouvement, et en les remettant dans le bon sens, arrangez-vous pour en placer sur le jeu quatre de la même couleur, les plus hautes si possible, par exemple, le roi, la dame, le valet et le dix de carreau. Puis brouillez, et en brouillant, ne dérangez pas les quatre cartes du dessus et ajoutez, sur elles, sept autres cartes indifférentes. Faussez la coupe. Servez deux cartes, puis trois. Vous aurez le roi, la dame et le valet de carreau, et l'atout sera carreau.

« Un renseignement plaisant pour terminer. Savez-vous à quoi les « grecs » perdent l'argent qu'ils ont gagné en trichant ? Au jeu !... Oui, à un jeu honnête comme la roulette ou simplement en jouant entre eux « à la loyale ».

Nous espérons qu'à l'avenir le poker

sera plus autorisé, car ce sont les  
 tiers seuls qui profitent de l'aubaine  
 collective n'y récolte pas un centi-

cite certain caferji qui aurait ré-  
 plus de cent cinquante mille francs  
 gré les départs nombreux pour la  
 nce qui ont privé toute cette cli-  
 ne clientèle de choix.

**LA COTE DU SOLEIL**  
**KORBOUS**  
 TATION THERMALE ET CLIMATIQUE  
 L'ouverture des hôtels aura lieu le  
 novembre sous la direction de M. I.  
 or, directeur d'hôtel de 1<sup>er</sup> ordre.

Administration des Habous

**AVIS**  
 ne parcelle de terre dite Cherek You-  
 Lakhoua, sis au Nord de Medjez el  
 contenance approximative 16 ha 96  
 es 80 centiares.  
 Mise à prix : 5.500 fr.  
 Une superficie de 5.155 m2 environ,  
 traitée de trois parcelles sises au Nord  
 Souk-el-Khemis.  
 Mise à prix : 3.500 fr.  
 Un terrain dit Mechiet Errabta, sis au  
 el de Béja contenance approximative  
 na 40.  
 Mise à prix : 1.320 fr.  
 Un magasin en ruine dit Maghzen Dri-  
 et Ben Nedjma, sis au quartier El Kha-  
 rarine à Béja.  
 Mise à prix : 300 fr.  
 Deux boutiques dont l'une est suré-  
 née d'un premier, le tout en ruines,  
 s à Bab Essouk à Béja.  
 Mise à prix : 200 fr.  
 Une maison en ruines dite Dar El  
 Hadj Amour, sise au quartier d'Ain-  
 chams à Béja.  
 Mise à prix : 150 fr.  
 L'emplacement d'une boutique sise au  
 quartier d'Ain Echams à Béja.  
 Mise à prix : 50 fr.

est donné avis au public que le lun-  
 12 octobre 1931, à 9 heures du matin,  
 sera procédé, aux Bureaux des Ha-  
 bous de Medjez el Bab, à l'adjudication  
 et du premier immeuble sus-indiqué  
 le mardi 13 du même mois à l'heure  
 dite, aux Bureaux des Habous de Bé-  
 ja, l'adjudication d'un second et  
 d'un troisième d'échange des immeubles sus-  
 indiqués, sur la mise à prix indiquée en  
 regard de chacun d'eux.

Pour prendre communication du cahier  
 des charges, s'adresser au Bureau Fon-  
 cier n° 28 à la Djamaïa des habous.  
 Le directeur des Habous,  
 Ali SAKKAT.

**MEUBLES CORCOS**  
 37, Rue Bab-el-Khadra - TUNIS

Administration des Habous

**AVIS**  
 Une citerne à huile dite « Zindalet  
 Haber », rue Général Logerot, 29, habous  
 Khaznadar.  
 Mise à prix : 10.000 fr.  
 Il est donné avis au public que le lun-  
 di 5 octobre prochain, à 15 heures, il se-  
 ra procédé, à l'Agence des Habous à  
 Soussse, à l'adjudication de location de  
 l'immeuble sus-indiqué pour une période  
 de trois ans à partir du 1<sup>er</sup> novembre  
 prochain, moyennant la mise à prix sus-  
 visée.

Pour tous renseignements, s'adresser  
 au Bureau foncier n° 28 à l'Administra-  
 tion des Habous, 55, rue de l'Eglise à  
 Tunis.

**Comptoir National d'Escompte  
 de Paris**

Société Anonyme au capital de  
 400 millions de Francs entièrement versés  
 Dépôts à vue et à échéance fixe  
 (TAUX AVANTAGEUX)

Agence en Tunisie :  
 TUNIS - BEJA - BIZERTE - MATEUR  
 MONASTIR - SFAX - SOUSSE

Escompte et Recouvrements  
 TOUTES OPERATIONS DE BANQUE,  
 DE BOURSE ET DE CHANGE  
 Location de compartiments  
 de COFFRES-FORTS  
 - Dépôt de Coils -

Administration des Habous  
**AVIS**

Il est donné avis au public que le lun-  
 di 5 octobre prochain, à 10 heures du  
 matin, il sera procédé à l'Administration  
 des Habous à Tunis, à la location par  
 voie d'enchères de la boutique n° 24 rue  
 des Saffines, pour le restant de l'année  
 en cours et les trois années suivantes,  
 sur une mise à prix de 1.440 francs par  
 an.

Pour de plus amples renseignements,  
 s'adresser au Bureau Foncier n° 26 de  
 la Djamaïa, des habous, 55, rue de l'E-  
 glise à Tunis.  
 Le directeur des Habous,  
 Ali SAKKAT.

**PHARMACIE BLOCH**  
 4, Avenue de France, et Rue Al-Djazira  
 BLOCH Léon Fils  
 Pharmacien de 1<sup>re</sup> Classe  
 - Téléphone : 5.53 -

**Grand Hôtel & G<sup>o</sup> Hôtel de France**  
 8, rue Léon Roches  
**TUNIS**

Eaucourante - Ascenseur  
 2 appartements avec salle de bain privée  
 Chauffage central partout

**Grand Hôtel St-Georges**  
 Chauffage central - Eau courante

**Souffle du Zéphyr**  
 MARS-PLAGE

Situation unique face à la mer  
 Jardin - Terrasse - Eau courante  
 J EYMON & Cie, Propriétaires

**Placeant Or**

Sur terrain d'avenir. Grand lotissement  
 40.000 mc. au Belvédère-supérieur par  
 lots de 400 à 500 mc. Facilités de paie-  
 ment.  
 S'adresser chez Ange NACCACHE, 8,  
 Rue d'Alger, à Tunis - Tél. : 10.49.

**Grande Pharmacie du Marché**

10, Rue d'Espagne - TUNIS - Tél. 5.85  
 Paul JARMON, docteur en Pharmacie,  
 licencié ès-sciences, ex-chef de Travaux  
 à la Faculté de Médecine de Toulouse.

Pharmacie d'ordonnances : Produits  
 divers. Prix modérés. Livraisons à domici-  
 le. Expédition à l'intérieur.

Fournisseur de l'Amicale des postiers  
 français et de l'Amicale des postiers indigènes.

Dépôt Général  
 de la FARINE LAROUSSE



**LE CHAT NOIR**  
 70°

**EAU DE COLOGNE**  
 TRIPLE EXTRAIT  
 C. Simon  
 TUNIS

**Compagnie Algérienne**

Société Anonyme fondée en 1877  
 Capital : 105.000.000 de Francs entièrement versés  
 Réserves : 89.000.000 de Francs  
 Siège Social : PARIS, 50, rue d'Anjou

**TOUTES OPERATIONS DE BANQUE  
 DE BOURSE ET DE CHANGE**

Comptes de dépôts à vue et à préavis  
 Dépôts à échéance  
 Escompte et Encaissement de tous Effets  
 Crédits de Campagne  
 Prêts sur Marchandises  
 Envois de Fonds - Opérations sur Titres  
 Garde de Titres - Souscriptions  
 Paiement de Coupons  
 Location de compartiments de coffres-forts  
 Emission de Chèques  
 et de Lettres de Crédit sur tous Pays

Agences en France  
 dans toutes les Villes et Principales  
 Localités  
 de l'Algérie du Maroc  
 et en Syrie

EN TUNISIE :  
 Tunis, Béja, Bizerte, Djerba, Gabès, Kairouan, Le  
 Kef, Mahdia, Maten, Medjez-el-Bab, Sfax, Souk-el-Arba,  
 Souk-el-Khemis, Soussse, Zarzis.

CORRESPONDANTS  
 DANS LE MONDE ENTIER

DEMANDEZ PARTOUT LES  
**apéritifs Licari**

**Grande Distillerie Tunis**

**G. & E. LICARI**  
 USINE A VAPEUR  
 Rue d'Espagne et Rue de Besançon - TUNIS

Liqueurs de premier choix - Vins en gros  
**SPECIALITE D'AMER ET DE FERNET LICARI**  
 Récompenses à plusieurs expositions et concours.  
 Médaille d'or - Exposition Universelle de Paris 1900 -  
 Médaille vermeil au Concours de Paris 1900.

**Restaurant du Japon**

G. FIORINI (Propriétaire)  
 -0- 7, Rue Amilcar - TUNIS -0-

Service à la Carte - Repas sur commande - Vraie  
 cuisine italienne - Spécialité de Ravioli et Cassate -  
 Vins Fins de la Maison ROUFFE de Naples - Vins du  
 Piémont et Vins de Chianti.

**Société Générale pour la Fabrication de la Dynamite**  
 Procédés et Brevets A. NOBEL

PELLET César, agent  
 DEPOSITAIRE A TUNIS : 9, Rue de Bretagne  
 Dynamite Gomme A et N° 1 Détonateurs, Mèches de  
 mines, 3 tissus géoud round - Téléphone 1.39.  
 Adresse Télégraphique : Pellet - Tunis

L'HUILE QUI GRAISSE LE PLUS

**« Vacuum Mobiloil »**  
 Marque « GARGOYLE »  
 Maison A. MODIGLIANI

Agent général et Dépositaire pour la Tunisie  
 5, Rue Saint-Charles - TUNIS  
 Télégr. : Import-Tunis Tél. : 0.74

**Compagnie de Navigation Mixte**  
 Cie Touache - Paquebots-Poste Français  
 Imm. au Trib. de Commerce de Lyon N° B 1624  
 AGENCE DE TUNIS

Service régulier entre Marseille-Tunis et Tunis-Marseille  
 Pour fret et passages, s'adresser  
 aux Bureaux de l'Agence à Tunis, Rue d'Alger  
 L'Agent principal : Casimir PEDELUPE

**QUEL SERA VOTRE AVENIR ?**  
**Interrogez le Globe Magique**  
**Un Coffret de Beauté de Luxe GRATUIT**  
**Pour chaque femme qui trouvera une réponse juste.**  
**QUI SERA LA PREMIERE ?**



**BIOCEL - Un Produit Surprenant Provenant de Jeunes Animaux**  
**LES FEMMES DE 50 ANS PEUVENT MAINTENANT N'EN PARAITRE QUE 30 - PLUS DE RIDES**

Nombreuses sont les célèbres étoiles  
 de cinéma de Hollywood qui dépendent  
 jusqu'à trois cent mille francs par an  
 pour garder leur jeunesse. Une fois qu'elles  
 ont perdu leur visage enfantin et leur  
 teint clair et frais, leurs appointements  
 sont réduits de 75 %. Depuis la récente  
 découverte de Professeurs de Médecine  
 Viennois, elles peuvent maintenant de-  
 meurer jeunes pour une dépense annuelle  
 comparativement minime de quelques  
 francs. Contrairement à l'opinion gé-  
 nérale, il a été maintes fois prouvé que  
 les rides ne sont point causées par  
 l'âge mais bien par l'insuffisance de  
 l'extrait de bioceel dans la peau. Cet  
 extrait de bioceel, dont dépendent la  
 fraîcheur et la beauté de la peau, a  
 été extrait de jeunes animaux et combi-  
 né avec des éléments nutritifs extrê-  
 mement nourrissants. Au cours de stu-  
 péfiantes expériences cliniques faites  
 par le Professeur Dr. Stjaskal de la Fa-  
 culté de Médecine de Vienne, sur des  
 femmes de 55 à 72 ans, les rides ont  
 complètement disparu en l'espace de six  
 semaines. (Voyez le compte-rendu com-  
 plet dans le Journal Médical de Vienne).  
 Les muscles flasques et affaiblis du  
 visage deviennent frais et fermes, les  
 teints fanés sont rapidement rajeunis.  
 Les femmes de 50 ans peuvent facile-  
 ment n'en paraître que 30 et garder  
 l'air jeune en faisant simplement usage  
 tous les jours d'une petite quantité de  
 ce remarquable extrait de bioceel, main-  
 tenant contenu dans la Crème Toka-  
 lon, aliment pour la peau, couleur  
 rose. Elle agit aussi directement sur  
 les pores de la peau, contracte ceux  
 qui sont dilatés et rend l'épiderme  
 joli, doux, ferme et juvénile. Cette  
 découverte de beauté - la plus grande  
 qui ait été faite depuis 100 ans -  
 est surtout précieuse pour les femmes  
 qui veulent s'assurer la fortune. Au-  
 jourd'hui, toute femme désireuse d'un  
 grand succès, dans le monde, les  
 affaires, ou n'importe quelle situation,  
 doit paraître jeune. Une femme vieille  
 et ridée n'a presque aucune chance dans  
 la vie et cela dans quelque enviable  
 position que ce soit. Employez la Crème  
 Tokalon, couleur rose, le soir avant  
 de vous coucher. Elle fournit à votre peau  
 le précieux extrait de bioceel qui redonne  
 la jeunesse et la nourrit pendant  
 votre sommeil. Elle transformera votre  
 peau d'une manière à peine croyable,  
 même en une nuit. Employez la Crème  
 Tokalon, couleur blanche, le matin. Elle  
 est tonique et astringente. Elle rend  
 la peau ferme, contracte et supprime  
 les pores dilatés. Elle rend aussi la

**CRÈME TOKALON (BIOCEL) Le plus grand aliment pour la peau**  
**réalisé à ce jour - Essayez ce nouveau moyen facile de paraître jeune.**

**ANIS BERGER**  
 Claude Berger et Cie - Marseille  
 Apéritif Anisé

DEMANDEZ PARTOUT  
**le Rhum Chauvet**  
 JULES CURTELIN ET JEAN GASSAR  
 Représentants-dépositaires  
 4, Rue de Flandres - TUNIS

Pianos  
**ERARD,  
 PLEYEL &  
 HOFMANN**  
 Les Trois marques mondiales  
**J. & A. Bembaron**  
 5, Rue Es-Sadikia - TUNIS

N.B. - Etant de l'importance  
 de nos achats nous vendons nos pia-  
 nos à des prix défiant toute concur-  
 rence.

**VÊTEMENTS**  
**J. BELLÉ**  
 &  
**V. DARVAUX**  
 réunis  
 Téléph. 30.55  
 7, Rue des Belges  
 TUNIS  
 Vêtements  
 Civils et  
 Militaires  
 Rayon spécial  
 de décorations  
 et insignes  
 Le Gérant : E. LUMBROSO  
 Imp. GOSSE, BASCONE et M<sup>rs</sup> IT

**Maisons recommandées**  
 Artificiers Ancienne maison Paonessa Père  
 et Fils, Louis Paonessa Fils, successeur,  
 rue de Bretagne - Tunis.  
 Tunisia-Palace, 1<sup>er</sup> ordre, au centre de  
 Tunis des gares, des bateaux, de la pos-  
 te, des théâtres - Cuisine réputée à prix  
 fixe, à la carte - Ascenseur.  
 Grande Fabrique d'Espadrilles Ripoll  
 Mentero et Garcia - Tél. : 24.17 - 1, Rue  
 Al-Djazira, Tunis - Gros, demi-gros,  
 détail.  
 Maison de santé pour les yeux dirigée  
 par M. le Dr Cu nod - 1<sup>re</sup> Clinique fondée  
 en Tunisie en 1883 1, rue Zarkoua - Tunis  
 Belle Jardinière - Vêtements et tout  
 ce qui concerne la Toilette pour hommes.  
 - M. A. Comby - 5, Rue d'Angleterre  
 et 17, Rue d'Italie (en face la Poste, Tunis).  
 Grands Magasins de Nouveautés du  
 « Petit Paris », Avenue de France, Tunis  
 - Brami Frères et Cie, propriétaires.  
 Grand Hôtel de France - 1<sup>er</sup> ordre -  
 L. de Lacroix, propriétaire - (Soussse-  
 Tunisie).  
**Raymond Valensi**  
 INGÉNIEUR ARCHITECTE  
 TUNIS - 22, Rue de Russie - TUNIS  
 DEPOT DE MACHINES AGRICOLES  
 41, Ave Al-Djazira, 41

**Banque Franco-Tunisienne**  
 des prêts mobiliers et monts de piété tunisiens.  
 La Société délivre des Bons de Caisse qui rapportent  
 CINQ pour CENT NET d'impôt à vue, CINQ et DEMI  
 pour CENT à 1 an. On peut dire que c'est le roi des pla-  
 cements, 13, Rue d'Alger - Tunis.

**Garage Victorine**  
 Box particulier - Entretien des autos  
 12, Rue de Vesoul (à 100<sup>m</sup> de l'Av. Jules-Ferry)

**Moulins-Concasseurs**  
**Bamfords "LE RAPIDE"**  
 MOULINS pour blé, orge, maïs, café, etc..  
 1.200 références en Tunisie  
 Essais, devis et renseignements franco sur demande

**INDUSTRIA**  
 70, Avenue de Carthage - TUNIS

**C<sup>o</sup> Générale Transatlantique**  
 Services Maritimes de la Méditerranée  
 AGENCE DE TUNIS  
 Pour tous renseignements, s'adresser à l'Agence, 3, r. Es-Sadikia  
 Départ de Tunis pour Marseille directs tous les samedis  
 à 5 h. du soir. - Départs de Bizerte pour Marseille  
 les mardis à 17 h.

**Office Français Immobilier & Commercial**  
 « ASSURANCES »  
 (58<sup>th</sup> ANNÉE)  
 28 Rue d'Italie - TUNIS - Téléphone 18.96

**Vous** qui désirez vendre : Fonds de Commerce, Im-  
 meubles, Terrains, etc., et qui ne trouvez pas  
 d'acquéreur sur place, adressez-vous en con-  
 fiance à OFFICE FRANÇAIS.

**BANQUE DE TUNISIE**  
 Société anonyme au Capital de 16.000.000 de Francs  
 Siège Social à Tunis - Succursales à Soussse, Sfax et Bizerte  
 Agences : Tunis (Agence A), Béja, Kairouan, Mahdia, Mateur  
 Medjez-el-Bab, Monastir, Souk-el-Khemis, Ferrville  
 Gabès, Zarzis, Ebba Ksour, Nabeul, Djerba

Escompte, Recouvrements, Dépôts à vue et à échéances fixes  
 Emissions de chèques et de lettres de crédit pour tous pays.  
 Ordres de Bourse. Dépôts de Titres. Location de coffres-forts  
 Agence de la Compagnie Générale Transatlantique

AGENCE GENERALE D'ASSURANCES  
**LA NATIONALE**  
 Vie, Incendie, Accidents de toute nature, Vol, Grêle

« LA NATIONALE », se classe comme les années pré-  
 cédentes en tête de toutes les Compagnies françaises,  
 dépassant de beaucoup la Compagnie venant immédia-  
 tement après elle.  
 S'adresser pour tous renseignements à  
**M.M. Eugène BESSIS & Fils**, Agents généraux  
 4, av. de France - TUNIS - Téléphone 4.79

**MATERIAUX DE CONSTRUCTION**  
**B. BISMUTH**

Importateur direct de la Société Générale  
 des Tuileries de Marseille et Cie  
 Chaux et Ciments « Valette-Viallard » de Cruas  
 admis par les Administrations des Travaux Publics  
 et du Génie Militaire  
 Fers, aciers marchands  
 Usine d'Agglom. en Ciment à Djebel-Djelloud  
 ENTREPOT : 8, Rue de Portugal (prolongée)  
 BUREAUX : Rue Es-Sadikia

**Chaux Hydraulique et Ciments**  
**PAUL POTIN**

REPOT : Rue de Turquie (Port)  
 BUREAUX : 29, Avenue Jules-Ferry - TUNIS  
 Téléphones : 1.87 Potinville Réseau Hammam-Lif N° 2